

DOI: 10.31862/2500-297X-2020-4-124-136

О.С. Соболева, Т.П. Савицкая

Российский государственный университет имени А.Н. Косыгина
(Технологии. Дизайн. Искусство),
115035 г. Москва, Российская Федерация

Методические аспекты подготовки публичного выступления на английском языке в неязыковом вузе

В статье представлена система целенаправленной работы по подготовке публичного выступления на иностранном языке в неязыковом вузе. Содержатся задания на отработку грамматически корректных речевых единиц при публичном выступлении в различной аудитории, а также упражнения, направленные на улучшение стратегий начала, развития и завершения презентации.

Ключевые слова: английский язык в неязыковом вузе, публичное выступление, презентация, ситуации общения

ССЫЛКА НА СТАТЬЮ: Соболева О.С., Савицкая Т.П. Методические аспекты подготовки публичного выступления на английском языке в неязыковом вузе // Педагогика и психология образования. 2020. № 4. С. 124–136. DOI: 10.31862/2500-297X-2020-4-124-136

O.S. Soboleva, T.P. Savitskaya

Kosygin State University of Russia,
Moscow, 115035, Russian Federation

Methodological aspects preparations for public speech in English in a non-language university

The article presents a system of purposeful preparation of a public speech in a foreign language. Tasks for practicing grammatically correct speech units during public speaking in various audiences, as well as exercises aimed at improving strategies for starting, developing and ending a presentation are presented.

Key words: English in a non-linguistic university, public speaking, presentation, communication situations

CITATION: Soboleva O.S., Savitskaya T.P. Methodological aspects preparations for public speech in English in a non-language university. *Pedagogy and Psychology of Education*. 2020. No. 4. Pp. 124–136. (In Russ.). DOI: 10.31862/2500-297X-2020-4-124-136

Подготовка и публичная презентация различных материалов студентами представляет собой значительную часть образовательного процесса по иностранному языку в вузе, в результате чего реализуются наиболее значимые навыки общения, т.н. «FourCs» (communication, creative thinking, cooperation, creativity), необходимые для успешной социальной реализации личности [4, с. 13]. В зависимости от программы обучения студенты готовят на иностранном языке сообщения и отчеты о научных, технических, культурных или профессиональных достижениях, представляют результаты своих исследований, выступают с аргументированными сообщениями рекламного характера о продукте или услуге, а также нововведениях в сфере профессиональной деятельности. Обучение публичной речи / презентации с использованием средств иностранного языка является актуальным и в связи с расширением международных контактов, необходимостью обсуждать профессиональные и общественные проблемы в рамках международных встреч.

В своей статье нам хотелось бы остановиться на некоторых вопросах дидактического характера, связанных с работой студентов над презентацией, рассматривая при этом ее не только как форму публичного общения, но и один из способов подготовки студентов к выполнению ими определенной роли в социуме.

Общезвестно, что публичное выступление (отчет, доклад, лекция, подробный ответ и т.д.) – это устная речь монологического характера, обращенная к слушателям с целью донести до них актуальную информацию и сформировать ответную реакцию аудитории на поставленные вопросы. Однако по ряду причин докладчику не всегда удается добиться этой цели. Происходит это отчасти из-за того, что монологическая речь характеризуется композиционной сложностью, требует строгой логики и последовательности изложения и не каждому студенту удается добиться структурной стройности и четкости при представлении своего материала. При обращении к аудитории на иностранном языке трудности увеличиваются многократно. Необходимость выразить свои мысли на иностранном языке перед большим количеством людей осложняется страхом и неуверенностью перед аудиторией. Многие из студентов стесняются говорить публично, боясь ошибиться и быть подверженными критике. Другие с трудом выдерживают длительное общение на иностранном языке. Некоторые из них не всегда понимают речевое задание, теряются при необходимости ответить на задаваемые вопросы. В результате публичное выступление может оказаться неинтересным и неубедительным, лишенным контакта между докладчиком и аудиторией. Указанные выше трудности общения свидетельствуют о том, что обучение навыкам публичной речи на иностранном языке представляет собой задачу, решение которой определяется рядом причин и может растянуться на весь период обучения.

Презентация на иностранном языке как одна из форм подготовленной монологической речи является результатом сложной образовательной деятельности. Подготовка и успешность презентации на иностранном языке предполагает не только владение информацией и способность донести ее до слушателя, но и необходимость владения рядом умений психологического характера: умений найти контакт со слушателями, воздействовать на них и устанавливать с ними обратную связь. Выступая перед аудиторией, студент вступает в «особый тип зарубежного педагогического общения» [1, с. 94] и, выполняя определенную роль, моделирует идентичную ей профессиональную или общественную ситуацию на иностранном языке. Роли могут быть различными: представителей общественности, работников разных уровней и профессий, разработчиков продуктов, руководителей компаний, ученых,

исследователей и т.д. Проигрывание одной из ролей в процессе публичного выступления неизбежно является искусственным, условным, однако, будучи основанным на моделировании реальной ситуации, способствует тем самым созданию основы для формирования навыка иноязычного общения в социуме. При этом важными составляющими успеха презентации являются наличие у студентов опыта публичных выступлений и умений организовать такое общение с аудиторией. В случае отсутствия такого опыта и необходимых умений иноязычная речевая деятельность в условиях многочисленной аудитории является стрессовой ситуацией для многих студентов, особенно для тех, кому не приходилось делать этого раньше. Стремление преодолеть такую ситуацию – одна из причин, почему презентация является довольно распространенной формой обучения монологическому высказыванию на иностранном языке.

Исходя из положения о том, что одним из основных дидактических принципов обучения говорению на иностранном языке является последовательность этапов формирования речевых действий [2, с. 23], особое внимание следует уделить поэтапному формированию определенного навыка, в нашем случае – подготовке презентации и собственно выступлению. На начальном этапе подготовки к презентации неизбежно встает вопрос тщательного отбора информации и иноязычных речевых единиц, необходимых для ее выражения. Поскольку публичное выступление на иностранном языке сопряжено, прежде всего, с языковыми трудностями и использованием речевых иноязычных средств, необходимых для публичного общения, необходима целенаправленная работа по отбору и накоплению необходимого словарного запаса. Обмен информацией становится возможным только в том случае, если значения слов известны всем лицам, участвующим в общении. Другими словами, и те, кто собирается выступать публично, и те, кто будет слушать оратора, должны быть готовы к общению. Второй этап предполагает отработку грамматически корректных речевых единиц и наличие упражнений, направленных на улучшение стратегий начала, развития и завершения темы презентации. Здесь присутствуют задания на построение фраз, их синтаксическое оформление. На последнем этапе разворачивается процесс «говорения», изложение логически, последовательно и интонационно оформленной информации. Предметом внимания и обсуждения является структура и логика презентации в целом.

Работая над презентацией, независимо от этапа, необходимо обращать внимание студентов не только на вербальный, но и невербальный (поведенческий) характер общения с аудиторией. Общеизвестно, что значительная часть передаваемой информации воспринимается

с помощью неязыковых средств общения. Внимание слушателей зачастую сосредоточено не на том, *о чем* докладчик говорит, а на том, *как* он говорит. Осознавая свое невербальное поведение и контролируя его, говорящий устанавливает (или не устанавливает) контакт с другими людьми и может (или не может) влиять на тех, кто его слушает. Особенности поведения, умение владеть собой и эмоциональность презентации материала формируют особый невербальный аспект обмена информацией [3, с. 1]. К средствам невербального общения относятся жесты, выражения лица, интонации, паузы, осанка, смех и т.д., которые не только дополняют и усиливают, но иногда и заменяют слова – средства вербального общения. Поведенческие средства общения важны, поскольку, выполняя определенные коммуникативные функции, они могут дополнять, уточнять или усиливать то, что уже было сказано, а в некоторых случаях и подвергать сомнению то, о чем идет речь.

Следует отметить, что невербальные средства могут не совпадать в разных национальных культурах. Некоторые жесты (знак «о'кей», большой палец, поднятый вверх) являются общепринятыми в США, но в некоторых странах они считаются грубыми. Как и семантические барьеры, культурные различия при обмене невербальной информацией могут создавать значительные преграды для понимания. Еще один пример различий в невербальной коммуникации: у американцев принято много улыбаться, поэтому они с недоумением реагируют на «каменное», по их мнению, выражение лица у собеседников, не понимая, что у русских и немцев не принято много улыбаться в ситуации делового общения. Поэтому при подготовке к публичному выступлению на иностранном языке формируется и социокультурная компетенция. Студент начинает понимать, что соответствие используемых средств невербального общения целям и содержанию словесной передачи информации, необходимость учитывать и интерпретировать проявления невербального характера, принятые в определенной культуре, является одним из важнейших элементов эффективности коммуникации.

При подготовке презентации отмеченные выше особенности речевого поведения должны быть приняты во внимание на всех этапах работы. По нашему мнению, в начале подготовки к презентации необходимо обсудить некоторые общие вопросы, связанные с публичным выступлением, например: «Как Вы думаете, что может быть самым сложным при подготовке презентации?»; «Вы когда-нибудь делали презентацию, и была ли она успешной?»; «Каковы были сильные/слабые стороны

Вашей презентации?»; «Как Вы можете сохранить интерес слушателей к теме презентации?» и т.п. Предметом обсуждения могут быть разные стороны речевой деятельности, а также поведенческая сторона предъявления презентации. С целью выявления сильных и слабых сторон, а также поведенческих ошибок во время презентации эффективной является видеозапись выступлений одного или нескольких студентов (из числа присутствующих или просто найденных в свободном доступе). В числе наиболее часто повторяемых ошибок отмечается излишняя жестикация, звучание (слишком тихое/громкое) и монотонность речи, стесненность (или развязность) в движениях, отсутствие контакта с аудиторией, недостаточное использование аудио-визуальных средств и др. Принимаемые во внимание замечания и предложения обязательны в дальнейшей работе над презентацией. Однако главное, на что должно быть обращено внимание студентов при обсуждении вопросов подготовки успешной презентации на иностранном языке, – это то, чем является публичное выступление. Обычно публичное выступление – это грамотное информирование слушателей с целью выделить проблему, наметить эффективные пути ее решения и, в случае необходимости, привлечь слушателей к решению сопутствующих проблеме задач. На наш взгляд, для достижения этой цели необходима определенная тренировка как вербального, так и невербального характера, направленная на преодоление недостатков, которые наиболее часто выявляемых в ходе обсуждения презентации.

Количество и характер заданий и упражнений могут быть расширены в зависимости от уровня знаний студентов и времени, выделяемого для аудиторной и внеаудиторной работы. Ниже мы бы хотели остановиться более подробно на поэтапных упражнениях и заданиях, которые могут быть полезными для достижения поставленной цели.

Задания и упражнения, связанные с освоением иностранной лексики и речевых структур, необходимых для построения презентации

1. Упражнения, связанные с произношением международных слов и соотносимых с аналогичными словами в русском языке

Вариант задания для студентов

Try to recognize the international words without using a dictionary and make one sentence with each word: *Stimulate* (Verb); *Enthusiastic* (Adjective); *Finance* (Noun); *Strategy* (Noun); *Focus* (Verb); *Menu* (Noun); *Standard* (Noun); *Procedure* (Noun); *Project* (Noun); *Subject* (Noun); *Summarize* (Verb); *Communicate* (Verb); *Statistic* (Noun); *Discuss* (Verb).

2. Упражнения в произношении и усвоении слов терминологического характера. Преодоление противопоставления общего и единичного, выделение доминирующего обобщающего характерного признака

Вариант задания для студентов

Try to analyze the following words and group them based on a common characteristic (Transport, Society, Business, Production): *Scale, Degree, Gear-box, Capacity, Feature, Lorry, Tyre, Equipment, Modern technology, Engine, Plant*

3. Упражнения для построения логически-связанных речевых высказываний с использованием связующих элементов речи

Вариант задания для студентов

Try to match the following linking words with the respective part of the presentation

Linking words	Parts of the presentation
<i>Greetings everyone, my name is...</i>	Introduction
<i>On the one hand, on the other hand</i>	Conclusion
<i>Therefore...</i>	Body of the presentation
<i>In conclusion...</i>	Give an example
<i>My talk will be in three parts... First... Second ... Third ...</i>	Agenda
<i>To summarize...</i>	Expression of thanks
<i>On behalf of ... I would like to welcome you here today.</i>	
<i>There are three things to consider ...</i>	
<i>I'd like to take the opportunity to thank you for ...</i>	
<i>Let me start with a few words about ...</i>	
<i>However...</i>	
<i>To sum up...</i>	
<i>Finally, I'll go on to talk about ...</i>	
<i>I would like to welcome you here today...</i>	
<i>Let me introduce myself</i>	
<i>I'd like to show you...</i>	
<i>Have a look at ...</i>	
<i>Here you can see ...</i>	

Упражнения, направленные на улучшение стратегий начала, развития и завершения темы презентации

1. Обсуждение общепринятых требований и рекомендаций к предъявлению презентации.

При обсуждении рекомендаций внимание обращается на характер аудитории, актуальность темы презентации, цель выступления. Обращается внимание на логику изложения темы и необходимость позитивного характера изложения материала («говорите о том, что вы хотите, а не наоборот»). Студентам поясняется, что если приводится какой-либо аргумент, он должен быть подтвержден цифрами или убедительными фактами.

2. Характеристика успешной презентации с точки зрения структурирования материала презентации.

Рассматриваются обязательные требования к публичному выступлению: важность темы для аудитории; четкость изложения материала и легкость его восприятия; четкость формулировки темы выступления; структура презентации; использование при необходимости наглядных пособий; достоверность заключения.

3. Характеристика предъявления речевого материала публике.

Важно подчеркнуть необходимость прямого визуального контакта с аудиторией, простоту и краткость речи, наличие пауз при выделении наиболее важных высказываний. Можно обсудить способы вовлечения аудитории в тему презентации, а также подведения основных итогов в конце презентации. Особое внимание уделяется манере говорения, жестам и другим поведенческим действиям.

4. Обсуждение того, что должно быть сделано в целом для успеха публичного выступления (и чего следует избегать).

DOs	DON'Ts
<p>Write the introduction so that you can make a clear and confident start.</p> <p>Prepare a few visuals to save words and illustrate what you want to say.</p> <p>Keep the visuals simple: make sure that the information is large and clear.</p> <p>Try to use colour and add some pictures to your visuals.</p>	<p>Don't try to write the whole presentation word by word: it is more difficult to understand someone reading aloud from a script.</p> <p>Don't use too many visuals – about one for each minute of talking time is enough.</p> <p>Don't make visuals too complex or give too many details.</p> <p>Don't include too much text or too many figures.</p>

5. Обсуждение и анализ отдельных структурных частей презентации.

Упражнения, необходимые для анализа всего текстового материала презентации

1. Определение места предложенной части презентации в структуре всего текста.

Так, например, предлагая студентам тот или иной отрывок из текста презентации, мы просим их определить, какой бы частью презентации мог быть этот отрывок. Прочитав (прослушав) внимательно часть презентации (напр. *Well, let me explain the background. As you know, we have created a new management model with a flatter hierarchy. Staff work in small project teams which are highly customer-focused. With no managerial positions, that means there are fewer prospects for promotion. We need to motivate staff by offering a different kind of reward.*) и рассуждая логически, студенты приходят к выводу, что речь идет о сложившейся ситуации (*background of the problem*) в компании по стимулированию сотрудников и необходимости решить эту проблему. Логика развития презентации предполагает нежелательные последствия, которые могут возникнуть в связи с этой ситуацией и возможные пути решения этой проблемы. Другими словами, упражнения этого типа ориентированы на логическое предвосхищение развития событий и соответствующее построение текста презентации.

2. Варианты фраз, которые могут быть использованы на различных этапах презентации для описания текущей ситуации, проблем, которые анализируются в рамках предложения, поставленной цели, преимуществ и выгод предлагаемого решения, для описания предложения и его деталей.

Вариант задания для студентов

Prepare to make a proposal. Look at steps 1–6 that you might take when making the presentation of a proposal and match them with sentences a–f.

Steps	Proposals
1. Describe the current situation.	a. <i>So, what I'd like to propose is a programme of language training for everyone in our team.</i>
2. Describe any negative consequences.	b. <i>As a result, we often have problems understanding the callers.</i>
3. State what you want to achieve.	c. <i>What will this involve? How much will it cost?</i>
4. Highlight the benefits for others.	d. <i>An improvement in skills will be a big advantage for the company because ...</i>
5. State your proposal.	e. <i>As know, we frequently deal with phone enquiries from abroad but we don't have adequate language skills.</i>
6. Introduce the details of your proposal.	f. <i>If we want to make a big improvement, we need intensive training.</i>

3. Определение стратегии докладчика для поддержания интереса аудитории к обсуждаемой теме.

Вариант задания для студентов

Match each of the strategies 1–6 with one-two of the phrases a–j. Would you have the same ideas for stimulating interest? Are they effective, in your opinion?

Strategies	Phrases
1. Refer to what the audience already knows. 2. Emphasize the importance of the topic for this audience. 3. Give an interesting fact or tell a story. 4. Ask a rhetorical question as a way of introducing a point. 5. Ask a question that the audience should respond to.	a. <i>As you know ...</i> b. <i>It may surprise you to know that 90 % of people tell lies when they apply for a job.</i> c. <i>Any one likes to guess?</i> d. <i>As you are involved in the project, you will need to know ...</i> f. <i>So, what about costs?</i> g. <i>There's an interesting story about this ...</i> h. <i>You may be familiar with the idea of ...</i> i. <i>This information is important for making a decision on ...</i> j. <i>How can we improve communication between international teams?</i>

4. Пошаговое (шаги 1–8) обсуждение заключительного этапа презентации (например, текста презентации, данного ниже) с использованием соответствующего лексического материала (фразы a–h).

Вариант задания для студентов

Match the suitable expressions on ending a presentation

Steps	Expressions
1. End as quickly as possible. 2. Make a strong final statement. 3. Ask for questions. 4. Thank the audience for listening. 5. Add something new. 6. Summarize the main points. 7. Explain details again. 8. Signal that you are coming to the end.	a. <i>Don't you have any questions?</i> b. <i>Oh, I forgot to say ...</i> c. <i>I'll just explain again ...</i> d. <i>Well, I think that's all I have to say.</i> e. <i>Thank you for your attention.</i> f. <i>My conclusion is ...</i> g. <i>So to sum up ...</i> h. <i>Well that was my final point. So I'll just give you a brief summary.</i>

Возможный вариант текста презентации с использованием фраз, приведенных выше:

So, to sum up ...

We've compared the case for building our own warehouse with our current practice of outsourcing distribution. We've looked at two main points: one, the cost; and two, efficiency in delivering to our customers. As we have seen, we'll break even on the investment in the warehouse in just five years. After that, we can expect to save costs on distribution. What's more, the warehouse will enable us to deliver faster and more efficiently to our customers.

My conclusion is, therefore, that the new warehouse should be built as soon as possible. Then we can have the benefits of greater cost savings and greater efficiency in the future.

Thank you for your attention.

Any questions?

5. Типичные проблемы (1–6), с которыми выступающие сталкиваются при ответе на вопросы. Рекомендуемый лексический материал при ответах на вопросы (фразы a–f).

Вариант задания для студентов

Match each response a–f with a problem 1–6

Problem	Response
1. You did not hear the question.	a. <i>I'm not sure about it but I can find out for you.</i>
2. You don't quite understand the question.	b. <i>Sorry, I don't think we have time to go into that. Perhaps we can discuss it later.</i>
3. You don't know the answer.	c. <i>That's an interesting question. Let me think ...</i>
4. It's a difficult question and you need time to think.	d. <i>Sorry, are you asking about ...?</i>
5. The questioner puts a strong argument against your point of view.	e. <i>Sorry, I didn't catch that. Can you repeat the question, please?</i>
6. The question isn't relevant and time is running out.	f. <i>That's a good point. However, ...</i>

По мере завершения работы над подготовкой презентации необходимо проанализировать выступление в целом с точки зрения стратегии построения сообщения докладчиком и восприятия предлагаемой информации слушателями (специфика аудитории, характер и эффективность изложения материала, логика и структура текста, возможности улучшения предъявления материала и др.). Целесообразно сделать видеозапись подготовленного выступления с тем, чтобы сравнить ее с теми, что были

сделаны ранее, и проанализировать сильные и слабые стороны проделанной работы. При этом очевидным является подтверждение положительной взаимосвязи между использованием студентами мультимедийных и интернет-технологий и их вовлеченностью в достижение учебных целей [4, с. 74].

Подводя итог сказанному, хотелось бы отметить, что задания и упражнения лингво-дидактического характера при подготовке презентации способствуют формированию как лингвистических, так и социально-значимых компетенций студентов. Коммуникативный навык помогает устанавливать отношения с людьми, определенным образом воздействуя на них. При этом при работе над презентацией развиваются навыки критического мышления, творческого подхода к рассматриваемому вопросу. Организация своего времени, самостоятельный поиск и эффективное использование информации, полученной из разных источников, понимание ситуации и умение управлять ею – навыки, формируемые в результате целенаправленной работы над публичным выступлением. презентацией, и свидетельствующие о самостоятельности, самостоятельности и социальном взрослении студентов, являются основой их успешной социализации в дальнейшем. В конечном счете, уверенность человека в себе и умение общаться на общественном или профессиональном уровне, выполняя ту или иную социальную роль, определяют его положение в обществе.

Библиографический список / References

1. Зимняя И.И. Педагогическая психология. М., 2004. [Zimnyaya I.I. *Pedagogicheskaya psikhologiya* [Pedagogical psychology]. Moscow, 2004.]
2. Казакова Е.В., Савицкая Т.П. Тренировочные задания как необходимое условие успешной презентации // Теоретические и методологические проблемы современного образования. Материалы XXXI международной научно-практической конференции. М., 2017. С. 22–26. [Kazakova E.V., Savitskaya T.P. Training tasks as a prerequisite for a successful presentation. *Teoreticheskie i metodologicheskie problemy sovremennogo obrazovaniya*. Moscow, 2017. Pp. 22–26. (In Rus.)]
3. Багдасарова Н.А. Невербальные формы выражения эмоций в контексте разных культур: универсальное и национальное // Материалы межвузовского семинара по лингвострановедению. М., 2006. С. 1–3. [Bagdasarova N.A. Non-verbal forms of expression of emotions in the context of different cultures: universal and national. *Materialy mezhvuzovskogo seminaru po lingvostranovedeniyu*. Moscow, 2006. Pp. 1–3. (In Rus.)]
4. Малошонок Н.Г. Взаимосвязь использования интернета и мультимедийных технологий в образовательном процессе со студенческой вовлеченностью // Вопросы образования. 2016. № 4. С. 59–83. DOI: 10.17323/1814-

9545-2016-4-59-83 [Maloshonok N.G. How using the Internet and multimedia technology in the learning process correlates with student engagement. *Voprosy obrazovaniya / Educational Studies Moscow*. 2016. No. 4. Pp. 59–83. DOI: 10.17323/1814-9545-2016-4-59-83 (In Rus.)]

5. Preparing 21st century students for a global society. An educators guide to the four cs great public schools for every student. URL: <https://www.academia.edu/36311252>

Статья поступила в редакцию 16.05.2020, принята к публикации 09.07.2020

The article was received on 16.05.2020, accepted for publication 09.07.2020

Сведения об авторах / About the authors

Соболева Ольга Станиславовна – старший преподаватель кафедры иностранных языков, Российский государственный университет имени А.Н. Косыгина (Технологии. Дизайн. Искусство), г. Москва

Olga S. Soboleva – Senior Lecturer at the Department of Foreign Languages, Kosygin State University of Russia, Moscow, Russian Federation

E-mail: massolga@yandex.ru

Савицкая Татьяна Прохоровна – кандидат филологических наук; доцент кафедры иностранных языков, Российский государственный университет имени А.Н. Косыгина (Технологии. Дизайн. Искусство), г. Москва

Tatiana P. Savitskaya – PhD in Philology; Associate Professor at the Department of Foreign Languages, Kosygin State University of Russia, Moscow, Russian Federation

E-mail: lgolub@mail.ru

Заявленный вклад авторов

О.С. Соболева – подготовка текста статьи, отбор методических материалов

Т.П. Савицкая – общая редакция текста статьи, подготовка методических материалов

Contribution of the authors

O.S. Soboleva – article text preparation, teaching materials selection

T.P. Savitskaya – article text general editing, teaching materials preparation